



Christian Quarter

Muristan

Citadel area

Armenian Quarter

Convent de Notre Dame
New Gate (Bab el Jadid)
Remains of ancient moat

Latin Patriarchate
St. Peter
St. Peter
Latin Patriarchate
The ramparts walk around Old City walls

Yafa (Jaffa Rd.)
Exit from parking
Karta Parking (underground)
Entrance to parking
Yizhak Kariv

far David
David's Village)
Meitiv Nagen
Mitchell Garden
Hutzot Hayotzer - Artists' Quarter
Hutzot Hayotzer

St. Basilius
St. Salvator Monastery
Terra Sancta Monastery (Franciscan)
St. Georges Monastery
St. Francis
Casa Nova Monastery
Greek Patriarchate
Greek Patriarchate
Casa Nova Hospice
St. Peter
St. Peter
Stone column with tenth Roman Legion inscription

St. Joseph's Monastery
Gloria Hotel
Tourist Information Office
Omar Ibn El Khattab Square
Petra Swedish Study Center
Pool of Hezekiah (dry)

David's Tower
Museum of the History of Jerusalem
Citadel
Kishle
Armenian Theological Seminary
St. James' Cathedral
Armenian Orthodox Monastery
Gulbenkian Library
Armenian Patriarchate
Armenian Orthodox Patriarchate

St. Spiradon's Monastery
Churches
Mustafa Mosque
Dom Polski
Ethiop Patriar
Alliance
St. Catherine's Monastery
El-Khanqa
Crusader Gate (closed)
Church of the Holy Sepulchre (Stations X-XIV)
Ethiopian Monastery
St. Abraham's Monastery
St. Helena
Remains of Roman paved street
Church of St. John the Baptist

Church of St. John the Baptist
St. Mark
St. Mark
St. Mark
Prom
"Alone Walls" Exh
Jewish Quarter Youth Hostel
Christ Church and Visitors' Center
Christian Information Center
Maronite Convent

OrHa-Hayyim
Old Yishuv Court Museum
Ha-Shofar
Ha-Malakh
Reconstruction of Byzantine Gargo
Ha-Kinar
Ha-Nevel
Church of St. George
Ararat
Ararat
Ararat

Hospital

rov Quarter
(Commercial & Entertainment Center)

far David
David's Village)

Mustafa Mosque

Ethiopian Monastery

Church of St. John the Baptist

St. Mark

St. Mark

St. Mark

St. Mark

St. Mark

Содержание

Вступление 12

Что посмотреть, или Рейтинг основных достопримечательностей Иерусалима

Стена Плача	16
Храм Гроба Господня	17
Храмовая гора	18
Цитадель Давида	19
Последний путь Христа	20
Квартал Меа-Шеарим	21
Кнессет	22
Долина царей. Кедронская долина. Йосафатова долина	23
Иерусалимский Библейский зоопарк	24
Гора Сион	25
Елеонская (Масличная) гора	26
Русское подворье	27
Иерусалимский рынок Махане Иегуда	28
Торговая улица Мамила	29
Мемориал Яд ва-Шем	30

Маршруты прогулок по главным достопримечательностям

МАРШРУТ № 1. СТАРЫЙ ГОРОД ИЕРУСАЛИМА ПРОГУЛКА ПО КВАРТАЛАМ ИСТОРИЧЕСКИХ СТРАСТЕЙ	34
Главные точки маршрута Яффские ворота	35



Цитадель Давида	39
Храм Гроба Господня	41
Церковь Спасителя (Редимер)	54
Александровское подворье	56
Кардо Максимум – улица римско-византийской эпохи	62
Широкая стена – начало еврейских кварталов	64
Армяно-григорианская церковь в Иерусалиме	68
Сионские ворота – путь к Горнице Тайной вечери	74
Горница Тайной вечери и могила царя Давида	79
Храмовая гора	84
Мечеть Аль-Акса	85
Стена Плача	89
Археологический парк Иерусалима – Центр «Давидсон»	91
Кедронская долина	94
Масличная (Елеонская) гора и Гефсиманский сад	97
Скорбный путь Иисуса – путь Виа Долороса	106

МАРШРУТ № 2. ПО СТЕНАМ СТАРОГО ИЕРУСАЛИМА «ВСЕ ВОРОТА ЗА ОДИН ДЕНЬ»	112
Главные точки маршрута Школа Шмидта и обзорная площадка	118
Протестантская Голгофа	119
Цветочные ворота	120
Археологический музей Рокфеллера	121
Пещера Седекии – зал масонов	122
Кафедральный собор Сент-Джордж	123
Подъем на западную часть стены	125

МАРШРУТ № 3. БОЛЬШАЯ ПРОГУЛКА ПО СОВРЕМЕННОМУ ИЕРУСАЛИМУ	131
Главные точки маршрута Смотровая площадка Y. M. C. A.	131
Гробница семьи Ирода и квартал художников Ямин Моше	134
Улица Кинг Джордж	139
Русское подворье	142



Тематические прогулки

Обзорный туристический автобус в Иерусалиме: 29 исторических мест за одну поездку	154
Западно-восточный колорит с русским акцентом	155
Прогулка с детьми Библейский зоопарк	163
Христианские святыни Вифлеема . .	165
Уйти от суеты в блаженной деревеньке Эйн-Карем	170
Монастырь Святого Креста – последний приют Шота Руставели .	182

Маршруты по окрестностям Иерусалима

Сталактитовая пещера Сорек	190
Бейт-Гуврин – город тысячи и одной пещеры	192
Латрун – монастырь молчальников	198
Музей танковой техники «Бейт ха-Шарион» – не только детям разрешается	202
Весь Израиль под ногами – парк «Мини-Израиль»	203
Мертвое море – жемчужины пустыни и неповторимый путь «Назад в будущее...»	204
Лечение на Мертвом море	206
Маршрут по окрестностям Мертвого моря.	209
Отели Мертвого моря	226
Римская прогулка в античном Бейт-Шеане	228
Красоты и соблазны Тель-Авива	236
Древний Яффо – город для романтиков	268

**ТОП-15 лучших мест
для фотографии 282**

История Иерусалима – история Израиля

Кратко о бесконечно вечном	288
XX–XIX вв. до н.э.	289
1004–4 гг. до н.э.	289
335–1948 гг.	292

Практическая часть

ИЕРУСАЛИМ	296
Музеи	296
Рестораны и бары	300
Где разместиться	303
ТЕЛЬ-АВИВ	306
Музеи	306
Ночная жизнь	307
Где разместиться	312
ЕДА НА УЛИЦАХ ИЗРАИЛЯ	314

Полезная информация

Визовые правила и тонкости въезда в Израиль	318
Поездка на территорию Палестинской автономии	319
Паспортный контроль – как себя вести	320
Таможенные правила, валюта, обмен, возврат НДС	321
Посольства и консульства в Израиле	323
Советы для путешествия по Израилю на поезде	323
Тонкости вождения в Израиле	324
Общественный транспорт и такси	325
Телефоны справочных и экстренных служб в Иерусалиме	327
Что взять с собой	327
Полезные советы	328
Краткий разговорник на иврите	330
Точки бесплатного Интернета	331
Русскоязычные сайты по Израилю и Иерусалиму	331

Указатель 332

Куда пойти в Иерусалиме

День/Время	Погружение в историю и искусство	Романтика
Утром в первый день знакомства с городом (9.00–12.00)	Старый город Иерусалима. Площадь у Яффских ворот (стр. 34–35)	Посещение Цитадели Давида (стр. 39)
Любое другое утро (9.00–12.00)	Посетить монастырь Святого Креста (стр. 182)	История жизни и любви Шота Руставели (стр. 185)
Утром с детьми (9.00–12.00)	Посещение Библейского зоопарка (стр. 163)	Прогулка по кварталу Ямин Моше (стр. 126)
Завтрак (9.00–12.00)	Капучино в любом кафе сети «Агота»	Завтрак в одной из армянских таверн Старого города
Днем в первый день знакомства с городом (12.00–17.00)	Храм Гроба Господня (стр. 41)	Посещение Александровского подворья (стр. 56)
Любой другой день (12.00–17.00)	Посещение Храмовой горы (стр. 84)	Посещение Археологического парка – Центра Давидсон (стр. 91)
Обед (12.00–17.00)	Обед в ресторане перед спуском к Храмовой горе	Обед в армянском ресторане
Вечером в первый день знакомства с городом (17.00–23.00)	Скорбный путь Христа – Виа Долороса (стр. 106)	Гора Сион – Горница Тайной вечери (стр. 74)
Любой другой вечер (17.00–00.00)	Посещение Тель-Авива (стр. 236)	Прогулка по улицам древнего Яффо (стр. 268)
Вечером с детьми (17.00–21.00)	Открытый обзорный автобус по Тель-Авиву (до 18.00) (стр. 241)	Шопинг с детьми в торговом центре Азриэли (стр. 279)
Ужин (17.00–23.00)	Ужин над крышами Тель-Авива – каньон Азриэли (заказ столика за 3–4 часа) (стр. 280)	Рыбные рестораны в порту Яффо (стр. 308)
Вечером потанцевать (20.00–05.00)	Танцевальный клуб а-Уман 17 (Naoman 17) на одноименной улице Иерусалима (стр. 302)	Испанский ресторан Каса Нова (Casa Nuevo), вечером танцы (стр. 302)

Развлечения	Острые ощущения, все самое необычное и удивительное	Здоровье и спорт
Шопинг или просто знакомство с арабской улицей – базаром (стр. 249)	Мультимедийное представление в Цитадели Давида (стр. 39)	Пешеходная прогулка по Старому Иерусалиму (стр. 34)
Экскурсия на обзорном туристическом автобусе по Иерусалиму (стр. 154)	Торговаться, нюхать и пробовать все на иерусалимском рынке Махане Иегуда (стр. 158)	Подняться на закате на Масличную гору (стр. 97)
Музей Израиля (стр. 296)	Экскурсия на сегвее в город Давида (стр. 39)	Прогулка по Струнному мосту (стр. 161)
Завтрак в одном из арабских ресторанов Восточного Иерусалима	Любой фастфуд на улице Старого города	Полакомиться свежими фруктами с базара
Прогулка по византийской улице Кардо (стр. 62)	Мусульманский район. Потолкайтесь, покричите, поругайтесь (для совсем отчаянных)	Подъем на колокольню Редимер (175 ступенек по винтовой лестнице) (стр. 54)
Машина времени в археологическом парке (стр. 91)	Загадать желание, записать и вложить в расщелины Стены Плача (стр. 89)	Спуск к долине Кедрона (стр. 94)
Обед в арабском ресторане	Обед в аргентинском ресторане	Попробовать вегетарианские блюда
Модная шопинг-улица Мамила (стр. 29)	Подъем на крышу в Школе Шмидта (Восточный Иерусалим) (стр. 118)	Отдых после целого дня ходьбы в бассейне отеля
Посещение баров и клубов в старом Тель-Авивском порту (стр. 267)	Посещение футбольного матча с участием иерусалимского «Бейтара» (только не путать, за кого болеете)	Прогулка по набережной Тель-Авива (стр. 266)
Посещение парка «Мини-Израиль» (стр. 203)	Музей танковой техники «Бейт ха-Шарийон» (стр. 202)	Купание в Средиземном море (стр. 266)
Рестораны на Тель-Авивской набережной (стр. 308)	Рестораны Старого порта Тель-Авива (стр. 304)	Наслаждение морским бризом на променаде Тель-Авива (стр. 266)
Ночной клуб Мув (Move), в районе Старого порта Тель-Авива (стр. 313)	Ресторан Майкс плейс (Mike's place) на набережной Тель-Авива (стр. 309)	Трансвечеринка на одном из пляжей Тель-Авива. Отличный спорт, если не злоупотреблять напитками (стр. 266)

Достопримечательности Иерусалима

Название	Как добраться
Цитадель Давида – Музей истории Иерусалима (стр. 39)	Автобусами фирмы «Эгед» № 3, 13, 19, 20, 30, 41, 99 до Яффских ворот
Храм Гроба Господня (Holy Sepulchre Church) (стр. 41)	Пешком от Яффских ворот
Церковь Спасителя (Редимер) (Church of the Redeemer) (стр. 54)	Пешком от Яффских ворот
Церковь Александра Невского (Church of Alexander Nevsky) (стр. 59)	Пешком от Яффских ворот
Армяно-григорианская церковь Св. Иакова (Saint James Church) (стр. 71)	Пешком от Яффских ворот
Церковь Успения Богородицы (Hagia Maria Sion) (стр. 78)	Автобусами № 1, 2 до Мусорных ворот и далее до Сионских или № 20, 38 и ряда др. до Яффских ворот и далее до Сионских ворот
Горница Тайной вечери, могила царя Давида (стр. 79)	Автобусами № 1, 2 до Мусорных ворот и далее до Сионских или № 20, 38 др. до Яффских ворот и далее до Сионских ворот
Мечеть Аль-Акса (стр. 85)	Храмовая гора. Пешком от Мусорных, Львиных или Цветочных ворот
Стена Плача (стр. 89)	Возле Мусорных ворот. До ворот автобусы № 1, 2, 38, 99
Археологический парк Иерусалима – Центр Давидсон (стр. 90)	Возле Мусорных ворот. До ворот автобусы № 1, 2, 38, 99
Кедронская долина (стр. 94)	Автобусы № 1, 2, 38, 99 до остановки «Львиные ворота», далее около 0,4 км
Гробница Марии (Tomb of Mary) (стр. 98)	Автобусы № 1, 2, 38, 99 до остановки «Львиные ворота», далее около 0,5 км
Базилика Всех наций (церкви мук Христовых). Гефсиманский сад (стр. 98)	Автобусы № 1, 2, 38, 99 до остановки «Львиные ворота», далее около 0,6 км
Церковь Св. Марии Магдалины (Church of St. Mary Magdalene) (стр. 100)	Автобусы № 1, 2, 38, 99 до остановки «Львиные ворота», далее около 0,8 км
Церковь «Патер Ностер» (Pater Noster Church) (стр. 101)	Такси или арабскими автобусами № 42, 43 от Шхемских ворот. Пешком от Львиных ворот – 1,5 км
Русская церковь Вознесения (Колокольня «Русская свеча») (стр. 103)	Такси или арабскими автобусами № 42, 43 от Шхемских ворот. Пешком от Львиных ворот – 2 км

Телефон	Дни и часы работы	Стоимость
6265310	вс-чт 10.00–17.00, пт 10.00–14.00, сб 10.00–16.00 и 20.00–22.00	Вход платный, 30 шек., Дети 15 шек.
6273314, 6284203. Fax: 6276601	в весенне-летний период. ежедневно 5.00–20.00; в осенне-зимний период. ежедневно 4.30–19.00	Бесплатно
6276111. Fax: 26–276222	с понедельника по субботу. 9.00–15.00; в воскресенье закрыта	Бесплатно, подъем на колокольню 1,5 долл.
6274952. Fax: 6283866	с понедельника по пятницу. 9.00–16.00	Бесплатно, пожертвования – по собственному усмотрению
6282331	15.00–15.40; субб. и воскр. 14.30–15.15	Бесплатно
5655330. Fax: 5655332	ежедневно. 8.30–11.45 и 12.30–18.00; суббота до 17.30; воскресенье 10.30–11.45 и 12.30–17.30	Бесплатно
	ежедневно. 08.30–17.45	Бесплатно
6283313	летом: 7.30–13.30, вс-чт 13.30–14.30; зимой: 19.30–22.30, вс-чт 13.30–14.30	Бесплатно, за исключением Музея ислама
	круглосуточно	Бесплатно
6277550	вс. пн. вт. ср. чт. 8.00– 17.00 пт. 8.00–14.00	Билет 5 долл.
	круглосуточно	Бесплатно
6284613	ежедневно. 6.00–11.45 и 14.30–17.00	Бесплатно
	ежедневно. 6.00–11.45 и 14.30–17.00	Бесплатно
6284371. Fax: 6286381	вторник и четверг. 10.00–11.30 или по предварительной договоренности	Бесплатно, пожертвования – по собственному усмотрению
6283143. Fax: 6274664	с понедельника по субботу. 7.30–12.00 и 14.30–16.30, воскресенье – закрыта	Бесплатно
6284373	вторник и четверг. с 9.00 до 12.00 или по договоренности	Бесплатно



Название	Как добраться
Скорбный путь Христа Виа Долороса (стр. 106)	Автобусы № 1, 2, 38, 99 до остановки «Львиные ворота»
Церковь Бичевания и церковь Осуждения (стр. 107)	Автобусы № 1, 2, 38, 99 до остановки «Львиные ворота», далее пешком
Школа Шмидта (стр. 118)	Автобусы № 1, 2, 23, 99 до остановки «Шхемские ворота»
Сад – Гробница (протестантская святыня) (Garden – Tomb) (стр. 120)	Автобусы № 1, 2, 23, 99 до остановки «Шхемские ворота»
Музей Рокфеллера (стр. 121)	Автобусы № 1, 2, 23, 99 до остановки «Цветочные ворота»
Пещера Седекии (Цидкиягу) (стр. 122)	Автобусы № 1, 2, 23, 99 до остановки «Шхемские ворота»
Англиканская церковь Сен-Джордж (St.George's Church) (стр. 124)	Автобусы № 1, 2, 23, 99 до остановки «Цветочные ворота», далее пешком 0,8 км
Церковь Петра в Галликанту (Church of St.Peter in Gallicantu) (стр. 129)	Автобусы № 1, 2, 23, 99 до Мусорных ворот, затем – до Сионских и далее пешком 0,6 км
У. М. С. А. (И. М. К. А.) (стр. 131)	Автобусы № 6,15,18,21,30,49, 99
Русское подворье, собор Святой Живоначальной Троицы (Holy Trinity Cathedral) (стр. 122, 145)	Автобусы № 3,6,11,13,15,18,19,20,21,22,23,29,38. Выйти на ул.Яффо, около Миграш а-Руси
Библейский зоопарк (стр. 163)	Автобус № 26 с центральной автостанции. Автобус № 33 из Хар Ноф и Байт ве-Ган. Обзорный автобус 99
Церковь Рождества (The Church of the Nativity) (стр. 165)	Вифлеем
Монастырь Св. Иоанна (стр. 172)	Автобус № 17, Эйн-Карем
Монастырь Святого Креста (стр. 182)	Автобусы № 19, 32, 24
Музей Израиля (стр. 296)	Автобусы № 9, 17, 24, 99
Музей памяти Яд ва-Шем (стр. 299)	Автобусы № 17, 17а

Телефон	Дни и часы работы	Стоимость
	в любое время суток, однако ночью не рекомендовано	Бесплатно
6282936. Факс: 6894519	весенне-летний период: 8.00–12.00 и 14.00–18.00; осенне-зимний период: 8.00–12.00 и 13.00–15.00	Бесплатно
	10.00–17.00 кроме воскресенья	Вход бесплатный, подъем на крышу 1,5 долл.
6272745. Факс: 6272742	ежедневно: 8.30–11.00 и 14.00–16.30; воскресенье – закрыт; в 9.00 – богослужение	Бесплатно
6282251	вс. пн. ср. чт. 10.00–15.00, сб. 10.00–14.00	Билет 5 долл.
	с воскресенья по четверг с 9.00 до 17.00, в пятницу – до 14.00; суббота и праздники – закрыто	Вход 5 долл.
6283261. Факс: 6276401	ежедневно с 8.00 до 16.00	Бесплатно
6731739	ежедневно 8.30–17.00; в воскресенье закрыта	Платный, 1,5 долл.
	смотровая площадка открыта в будни: 9.00–17.00, в пятницу 9.00–12.00, в субботу закрыта	Вход 5 долл.
6252565	с понед. по пятницу: 9.00–13.00. Службы: субб. – в 8.00 и в 16.00, воскр. – в 8.00. В другое время – по договоренности	Бесплатно
www.jerusalemzoo.org.il	с вс. по чт.: летом 9.00–19.00, весной и осенью 9.00–18.00, зимой 9.00–17.00, пятница: 9.00–16.30, суббота – летом 10.00–18.00 и зимой 10.00–17.00	Вход – 7–10 долл.
972–22–742440. Туристическое информационное бюро: 972–22–770751	ежедневно 6.30–19.30. В утро воскресенья закрыта для службы. Пропускаются только паломники в соответствии с предварительной договоренностью	Бесплатно
6323000	ежедневно 8.00–11.45, 14.30–16.45	Бесплатно
	ежедневно 8.00–11.45, 14.30–16.45	Бесплатно
6708811 www.imj.org.il	вс. пн. 10.00–17.00; вт. 16.00–21.00; ср. чт. 10.00–17.00; пт. 10.00–14.00; сб. 10.00–16.00	Вход 5–10 долл.
www.yadvashem.org/ hp_rus.htm	вс. чт. 10.00–17.00; пт. 10.00–14.00	Вход бесплатный, стоянка 5 долл. день



Вступление

ОКЕАН ИСТОРИИ В СЕРДЦЕ ПУСТЫНИ

*Сегодняшний день... XXI век... сумасшедшие скорости,
везде нужно успеть, и желательно быть первым...
Если же в один из моментов вы захотите оказаться в краях,
где история станет главным вашим спутником,
вспомните про страну в стране — Иерусалим.*

Израиль и Иерусалим. Об этой земле можно написать бесконечные тома путеводителей, энциклопедий, стихов, поэм и таинственных историй. Объем существующего материала в «живом виде» просто не поддается перечислению. Так с чего же начать? Главное – надо ехать и уже на месте не составит большого труда выбрать маршрут путешествия, подходящий именно вам.

Верующие христиане, мусульмане или иудеи смогут посетить места, где разыгрывались события, запечатленные на века в святых писаниях. Любители приключений, археологи, легенд да и просто любопытные смогут окунуться в исторические страсти,

будоражащие воображение, несмотря на свой тысячелетний возраст. Вы без труда сможете уйти от суеты будней в другой мир. Вам представится редкая возможность искупаться за один приезд в трех морях (Средиземное, Мертвое, Красное), не утомляя себя долгими перелетами или хлопотливыми переездами, соединяет же все эти соленые воды бескрайний Океан интригующих историй, в который по-прежнему можно окунуться с головой!

Я гарантирую незабываемость всего вами увиденного, ведь Иерусалим – это другая планета, только ближе, чем Марс. Весь мир борется за право распоряжаться небесным городом. Прой-

■ *Вид на стены Старого города Иерусалима и Яфские ворота*





■ Вид с Масличной горы

дитесь по улочкам Старого города, по камням, на которых остались следы от самых известных нам трагедий человеческой истории. Неповторимая аура городской атмосферы оживит перед вашими глазами все виденное вами в фильмах или прочитанное в книгах об Иерусалиме! Здесь вы увидите **библейские пейзажи, места**, где правил мудрый царь Соломон, **стены разрушенного Храма**, оплакиваемого всеми иудеями, скалу, с которой **пророк Мухаммед** поднялся к небесам, и, конечно же, сможете **пройтись последним путем Иисуса** и его учеников.

Даже если вы человек неверующий, Иерусалим не оставит вашу душу равнодушной, а рассказами о посеще-

нии этого города вы еще долго будете удивлять своих близких и друзей!

Этот путеводитель поможет вам в ориентировании на местности, даже если ваши успехи по географии были более чем скромны. Карты маршрутов, наглядные фото, полезные ссылки, мелкие, но важные детали помогут при планировании тура, в том числе через туристические фирмы. Краткий экскурс в историю посещаемых мест и связанных с ними легенд поможет оживить незабываемые картины истории в вашем воображении. Вы сделаете свой уникальный альбом открытий, которому позавидуют даже любители «чисто американских вестернов»...







Что посмотреть, или Рейтинг основных достопримечательностей Иерусалима

- 16..... Стена Плача ■
- 17..... Храм Гроба Господня ■
- 18..... Храмовая гора ■
- 19..... Цитадель Давида ■
- 20..... Последний путь Христа ■
- 21..... Квартал Меа-Шеарим ■
- 22..... Кнессет ■
- 23..... Долина царей. Кедронская долина.
Йосафатова долина ■
- 24..... Иерусалимский Библейский зоопарк ■
- 25..... Гора Сион ■
- 26..... Елеонская (Масличная) гора ■
- 27..... Русское подворье ■
- 28..... Иерусалимский рынок Махане Иегуда ■
- 29..... Торговая улица Мамила ■
- 30..... Мемориал Яд ва-Шем ■